

**ANEKS  
DO POROZUMIENIA O WSPÓŁPRACY NAUKOWO-BADAWCZEJ  
ZAWARTEGO W DNIU 22 MARCA 2010 ROKU  
POMIĘDZY  
UNIWERSYTETEM WARMIŃSKO-MAZURSKIM W OLSZTYNIE  
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)  
REPREZENTOWANYM PRZEZ REKTORA PROF. DR HAB. RYSZARDA J. GÓRECKIEGO  
A  
SUMSKIM NARODOWYM UNIWERSYTETEM ROLNICZYM  
(UKRAINA)  
REPREZENTOWANYM PRZEZ REKTORA PROF. DR VOLODYMYRA LADYKĘ  
ZAWARTY W DNIU ..... 2013 ROKU W OLSZTYNIE I SUMACH**

**Artykuł 1**

Aneks zawiera plan współpracy na lata 2013-2015 i stanowi załącznik do Porozumienia o współpracy naukowo-badawczej pomiędzy Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie (UWM) a Sumskim Narodowym Uniwersytetem Rolniczym (SNAU).

Strony Porozumienia, mając na celu rozszerzenie zakresu współpracy zgodnie ustalają, co następuje:

**Artykuł 2**

Zmienia się treść Artykułu 1 Porozumienia o współpracy w ten sposób, że dodaje się do wymienionych w nim Wydziałów i koordynatorów:

ze strony Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie:

**Wydział Medycyny Weterynaryjnej, koordynator -Prof. dr hab. Andrzej Koncicki.**

**Artykuł 3**

Oba Uniwersytety prowadzić będą wymianę studentów na następujących zasadach:

1. Każdy Uniwersytet wyśle do Uniwersytetu partnerskiego, rocznie do 2 studentów na okres jednego semestru akademickiego w celu kontynuacji nauki w ramach planu studiów i programu nauczania. Za obopólną zgodą Stron okres studiów w Uniwersytecie partnerskim może zostać przedłużony do jednego roku akademickiego. Decyzję podejmuje Rektor uczelni przyjmującej.
2. Oba Uniwersytety zapewnią bezpłatną naukę i pomoc w znalezieniu zakwaterowania w domach studenckich. Koszty podróży, utrzymania i zakwaterowania pokrywają studenci we własnym zakresie.
3. Oba Uniwersytety będą przekazywały dokumenty studentów, co najmniej na trzy miesiące przed planowanym przyjazdem, nie później jednak niż do 5 września – dla studiów rozpoczynających się w semestrze zimowym lub do 1 lutego - dla studiów rozpoczynających się w semestrze letnim. Dokumenty należy składać odpowiednio:
  - a) w Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie - w Biurze ds. Współpracy Międzynarodowej;
  - b) w Sumskim Narodowym Uniwersytecie Rolniczym - w Biurze Współpracy Międzynarodowej.
4. Osoby, które będą studiowały w Uniwersytecie partnerskim zobowiązane są posiadać, na czas pobytu w tym Uniwersytecie, ubezpieczenie na wypadek nagłych zachorowań lub nieszczęśliwego wypadku.

**Artykuł 4**

W pozostałej części treść Porozumienia pozostaje bez zmian.

**Artykuł 5**

Niniejszy Aneks sporządzono w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim, przy czym wszystkie teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu Aneksu w każdym z języków.

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski  
w Olsztynie**

**Sumski Narodowy Uniwersytet  
Rolniczy**

Podpis \_\_\_\_\_  
**Prof. dr hab. Ryszard J. Górecki**  
**R E K T O R**

Podpis \_\_\_\_\_  
**Prof. dr Volodymyr Ladyka**  
**R E K T O R**